

pre rozvoj Malé záujmy 23  
821 09 Bratislava

**DODATOK Č.1**  
**K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PORADENSKÝCH A VZDELÁVACÍCH SLUŽIEB**  
**PRE VYBRANÉ SKUPINY ZÁUJEMCOV O PODNIKANIE NA OBDOBIE OD**  
**17.09.2009-31.12.2009 uzatvorenej dňa 17.09.2009**  
**(ďalej len „dodatok“)**

**Článok I**  
**ZMLUVNÉ STRANY**

**Názov:** Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania (NARMSP)  
**Registrácia:** Záujmové združenie právnických osôb zapísané v registri vedenom  
Obvodným úradom v Bratislave pod reg. č.: OVVS/457/1997-Ta  
**sídlo:** Miletičova 23, 821 09 Bratislava 2  
**v zast.:** Ing. Milan Jankura, generálny riaditeľ  
**bank. spojenie:** Štátna pokladnica  
**číslo účtu:** 7000 269 546/8180  
**IČO:** 308 45 301  
NARMSP nie je platcom DPH.  
**email:** [agency@nadsme.sk](mailto:agency@nadsme.sk)

(ďalej len „vykonávateľ“ alebo „NARMSP“)

a

**Názov:** Centrum prvého kontaktu Michalovce  
**Registrácia:** Záujmové združenie právnických osôb zapísané v registri vedenom  
Obvodným úradom v Košiciach pod reg.č.: 2002/09828  
**sídlo:** Námestie slobody 1, 071 01 Michalovce 1  
**v zast.:** Ing. Ľuboslav Závacký, riaditeľ  
**bank. spojenie:** Dexia banka,a.s.,  
**číslo účtu:** 4252145001/5600  
**IČO:** 31256635  
**DIČ:** 2021693443  
Centrum prvého kontaktu Michalovce nie je platcom DPH.  
**email:** [cpkmi@stonline.sk](mailto:cpkmi@stonline.sk)

(ďalej len „centrum“)

**Článok II**  
**ÚČEL DODATKU**

*Tento dodatok* k Zmluve o poskytovaní poradenských a vzdelávacích služieb pre vybrané skupiny záujemcov o podnikanie uzatvorenej ako nepomenovaný druh zmluvy v zmysle v zmysle ust. § 262 a ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov dňa 17.09.2009 registrovanej pod číslom 165/2009/OFPaRS (ďalej aj

„Zmluva na rok 2009“) zmluvné strany uzatvárajú z dôvodu potreby zmluvnej úpravy použitia nevyčerpaných rozpočtových prostriedkov (tzv. bežných výdavkov), poskytnutých na Program vzdelávania, školení a poradenstva pre vybrané skupiny záujemcov o podnikanie vyhláseného Ministerstvom hospodárstva SR v termíne do 31. decembra 2009, avšak Ministerstvom hospodárstva SR poukázaných na účet vykonávateľa až po 1. októbri 2009, v nadväznosti na ust. § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktoré znie: „Bežné výdavky s výnimkou miezd, plátov, služobných príjmov a ostatných osobných vyrovnaní, ktoré boli poskytnuté právnickej osobe alebo fyzickej osobe príslušným správcom kapitoly ako bežný transfer po 1. októbri rozpočtového roka a ktoré nebolo možné použiť do konca príslušného rozpočtového roka, možno použiť do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka.“

### Článok III PREDMET DODATKU

Zmluvné strany v zmysle Článku 11 bod 1 Zmluvy na rok 2009 týmto dodatkom menia predmetnú zmluvu takto:

1. Článok 3 bod 3.2 Zmluvy na rok 2009 sa mení a po jeho doplnení znie:

„Vykonávateľ bude za podmienok dohodnutých v tejto zmluve financovať /dotovať/ poradenské a vzdelávacie služby pre VSZP poskytované centrom od 17.09.2009 do 28.02.2010.“

2. Článok 4 bod 4.1 písm. h) Zmluvy na rok 2009 sa mení a po jeho doplnení znie:

„Centrum sa zaväzuje:

„h) zrealizovať vyúčtovanie poradensko-vzdelávacej činnosti do 15.03.2010.“

3. Článok 5 bod 5.1 Zmluvy na rok 2009 sa mení a po jeho doplnení znie:

„Vykonávateľ uhradí centru za poskytovanie poradenských a vzdelávacích služieb pre VSZP vykonaných v období 17.09.2009 - 31.12.2009 ako aj za služby pre VSZP vykonané v období 01.01.2010-28.02.2010 na základe doručených faktúr sumu zodpovedajúcu výške preukázateľne vynaložených nákladov, maximálne však do výšky 360 EUR za obdobie 17.09.2009-31.12.2009 (slovom: tristošesťdesiat eur) a do výšky 300 EUR za obdobie 01.01.-28.02.2010 (slovom: tristo eur).“

4. Článok 6 bod 6.2 Zmluvy na rok 2009 sa mení a po jeho doplnení znie:

„V rámci **poradenstva** budú záujemcom o podnikanie (z radov zamestnancov, nezamestnaných a absolventov stredných a vysokých škôl, dôchodcov, zdravotne postihnutých vrátane zrakovo postihnutých, cudzích štátnych príslušníkov, ktorí chcú investovať svoj kapitál na podnikateľskom trhu v SR) v období od 01.10.2009 do 28.02.2010 poskytované služby v sadzbe maximálne 25 EUR/hod nasledovne:

❖ 1. hodina informačných služieb bezplatne so 100% dotáciou z programu (t.j. 25 EUR/hod),

- ❖ 3 hodiny poradenských služieb bezplatne so 100% dotáciou z programu (t.j. 25 EUR/hod),
- ❖ 36 hodín poradenských služieb s 20% príspevkom zo strany záujemcu o podnikanie a 80% dotáciou z programu (t.j. 5 EUR/hod zo strany záujemcu o podnikanie - 20 EUR/hod z programu).

**Celkovo** môže byť jednému záujemcovi o podnikanie poskytnutých **maximálne 40 hod. dotovaných služieb**. Nad tento limit si hradí plnú cenu služby bez nároku na príspevok zo štátneho rozpočtu.

**5. Článok 6 bod 6.3 Zmluvy na rok 2009 sa mení a po jeho doplnení znie:**

*„**Vzdelávacie služby** sú bezplatné so 100% dotáciou z programu na oprávnené náklady, ktoré sú vymedzené v čl. 6.3 e) tejto zmluvy. Podmienky realizácie vzdelávacích služieb sú nasledovné:*

- a) účastník školenia si hradí len náklady, ktoré nie sú pokryté dotáciou zo štátneho rozpočtu,
- b) z programu je možné v období od 17.09.2009 do 30.09.2009 realizovať 3 až 5-dňové resp. 24 až 40-hodinové dotované školenia súvisiace s prípravou na podnikateľskú činnosť prostredníctvom interných a externých poradcov. V období od 01.10.2009 do 28.02.2010 je možné realizovať 3 až 10-dňové resp. 24 až 80-hodinové dotované školenia súvisiace s prípravou na podnikateľskú činnosť prostredníctvom interných a externých poradcov,
- c) minimálny počet účastníkov dotovaného školenia je 12 osôb,
- d) lektorovanie je zaistené prostredníctvom interných a externých lektorov,
- e) oprávnenými nákladmi na vzdelávacie služby sú:
  - ❖ **prenájom miestnosti** – V prípade uplatnenia tohto oprávneného nákladu je centrum povinné predložiť faktúru od vlastníka priestorov. V prípade, že ide o priestory RPIC, PI-TI a CPK je potrebné priložiť Zmluvu o prenájme. Nájomné za priestory a celkovú plochu musí byť dokladované nájomnou zmluvou a faktúrami (napr. za služby spojené s nájmom). Pri vyčíslňovaní nákladov na realizáciu daného školenia treba vychádzať z nákladov spojených na nájom a prevádzku (teplo, energie, atď.) priestorov využívaných na vzdelávanie. Cena prenájmu sa stanovuje ako celkové ročné náklady na nájom a prevádzku prepočítané na plochu priestorov využívaných účastníkmi seminárov. Tieto náklady sa prepočítajú na aktuálny seminár cez predpokladaný počet dní využitia priestorov na semináre.
  - ❖ **učebné materiály** - v období od 17.09.2009 do 30.09.2009 je položka zúčtovateľná maximálne do výšky 6,639 EUR na 1 účastníka. V období od 01.10.2009 do 28.02.2010 je možné položku zúčtovať do výšky maximálne 8 EUR na 1 účastníka. Učebné texty klientov nemôžu obsahovať ani zobrazovať logá nerelevantných zdrojov financovania (napr. ESF, UPSVaR a pod.).
  - ❖ **náklady na lektorov** - je potrebné priložiť zmluvy, dohody o vykonaní práce a doklady o zaplatení:
    - externý lektor = max. odmena 33,2 EUR/hod.

- interný lektor – max. odmena v období od 17.09.2009 do 30.09.2009 – 16,597 EUR/hod. Max. odmena interného lektora v období od 01.10.2009 do 28.02.2010 - 25 EUR/hod.
- ❖ náklady na organizáciu školenia - v období od 17.09.2009 do 30.09.2009 môžu byť náklady zúčtované paušálne v sadzbe max. 8,298 EUR/hod, max. 3 hodiny na 1 deň školenia. V období od 01.10.2009 do 28.02.2010 budú náklady na organizáciu zúčtované paušálne v sadzbe max 9 EUR/hod. max. 3 hodiny na 1 deň školenia. Náklady na organizáciu školenia zahŕňajú náklady spojené s organizáciou školení (príprava a odoslaní pozvánok, telefonáty, faxy, príprava a kopírovanie dotazníkov, evidenčných/prezenčných listín a pod.) a administratívne práce spojené s organizáciou školení. Tieto náklady je nutné vo vyúčtovaní vyčíslit'.
- ❖ cestovné náklady lektorov - v prípade, že sa kurz bude konať v inom okrese ako je sídlo RPI-CPI-TI/CPK, budú lektorom školenia uhradené cestovné náklady podľa platného predpisu o cestovných náhradách v prípade použitia vlaku/autobusu a maximálne však vo výške náhrad za spotrebované pohonné hmoty v prípade použitia auta. K vyúčtovaniu cesty je lektor povinný priložiť kópiu technického preukazu vozidla a kópiu potvrdenia o zaplatení zákonného poistenia.

6. Článok 8 bod 8.1 Zmluvy na rok 2009 sa mení a po jeho doplnení znie:

*„Zmluvné strany sa dohodli, že vykonávateľ zaplatí centru za všetky preukázateľne poskytnuté služby vykonané v období od 17.09.2009 do 31.12.2009 ako aj za preukázateľne poskytnuté služby vykonané do 28. februára 2010, ak tieto boli vykonané v súlade s touto zmluvou. Služby vykonané v roku 2009 budú vyfakturované najneskôr do 31.01.2010. Služby vykonané v roku 2010 budú vyfakturované zo strany centra najneskôr do 15.03.2010.“*

7. Článok 9 bod 9.1 Zmluvy na rok 2009 sa mení a po jeho doplnení znie:

*„Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 28.02.2010 s platnosťou a účinnosťou odo dňa podpisu oboma zmluvnými stranami, s výnimkou ustanovenia Článku 7, bod 7.4., bod 7.5. a bod 7.6. zmluvy, ktoré sa uzatvára na dobu neurčitú“.*

#### Článok IV ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené týmto dodatkom sa naďalej riadia ustanoveniami Zmluvy na rok 2009.
2. V prípade akýchkoľvek nejasností a nedorozumení sa obidve zmluvné strany zaväzujú riešiť vzniknuté spory prednostne vzájomnou písomnou dohodou.
3. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých sa každý považuje za originál. Každá zo zmluvných strán obdrží dva rovnopisy.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok pozorne prečítali, porozumeli jeho obsahu a právnym účinkom, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité a na znak súhlasu s jej obsahom ho schválili a podpísali.

V Bratislave dňa 18.12.2009

Za vykonávateľa:

Za centrum:

---

Ing. Milan Jankura  
generálny riaditeľ NARMSP

---

Ing. Ľuboslav Závacký  
riaditeľ centra